ZAFER HOCA
DİL AKADEMİSİ

ÜCRETSİZ KAYNAK

OKUMA · ÇEVİRİ

İngilizce Hikâyeler ve Türkçeleri – Modül 1: Tom Sawyer'ın Maceraları

Mark Twain'in The Adventures of Tom Sawyer romanı temel alınarak A2–B1 seviyesine göre yeniden anlatılmış, üç bölümlük kısa bir hikâye. Her bölümde İngilizce cümleler ve Türkçe karşılıkları yan yana, okunuşlu bir kelime tablosu ve cevaplı bir alıştırma var; sonda hikâyedeki düzensiz fiiller ve özet çalışmasıyla konu pekişir. 60 modüllük İngilizce hikâye serisinin ilk modülü.

14 sayfa · Orta · 1 hafta, günde 20–30 dakika

Sesli çalış · tanıtım

ZAFERHOCA.COM.TR
YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP hazırlık

ZAFER HOCA · ÜCRETSİZ KAYNAK SERİSİ

YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP ÖZEL KAYNAKLAR SERİSİ

İngilizce Hikâyeler ve Türkçeleri – Modül 1: Tom Sawyer'ın Maceraları

Mark Twain'in The Adventures of Tom Sawyer romanı temel alınarak A2–B1 seviyesine göre yeniden anlatılmış, üç bölümlük kısa bir hikâye. Her bölümde İngilizce cümleler ve Türkçe karşılıkları yan yana, okunuşlu bir kelime tablosu ve cevaplı bir alıştırma var; sonda hikâyedeki düzensiz fiiller ve özet çalışmasıyla konu pekişir. 60 modüllük İngilizce hikâye serisinin ilk modülü.

UYGUN OLDUĞU SINAVLAR: YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP

İçinde neler var?

- Tom Sawyer'ın çit boyama macerası üç bölümde: Tom'a Bir Ceza, Akıllı Boyacı ve Yeni Kız; baştaki karakter tablosunda 5 karakter okunuşlarıyla (Aunt Polly: Ent Paali)
- İngilizce cümleler ve Türkçe karşılıkları iki sütunlu tablolarda yan yana (toplam 50 satır); Türkçe sütunu kapatıp yalnız İngilizceyi okuyabilirsin
- Her bölümde okunuşlu "Bu bölümdeki kelimeler" tablosu, toplam 35 kelime: naughty (Nooti) yaramaz, fence (Fens) çit, notice (Noutıs) fark etmek
- Üç alıştırma ve cevapları: iki doğru–yanlış etkinliği ve bir Türkçeye çeviri alıştırması; enjoy + -ing ve let + yalın fiil için dikkat notu
- Hikâyede geçen 18 düzensiz fiilin yalın ve geçmiş zaman hâlleri okunuşlarıyla (go – went: Gou – Vent); geçmiş zamanda olumsuz ve soru cümlesi notu
- Hikâyeyi 3–4 İngilizce cümleyle özetleme çalışması ve karşılaştırman için Türkçeli örnek özet
- Baştaki 6 adımlı "Nasıl çalışmalı?" bölümü: önce İngilizceyi oku, takıldığında Türkçeye bak, sesli oku, ters çeviri yap

Kimler için?

- İngilizce okumaya kısa ve kolay bir metinle başlamak isteyenler (A2–B1)
- Okuduğunu Türkçesiyle satır satır karşılaştırarak çeviri becerisini geliştirmek isteyenler
- Geçmiş zamanı (Past Simple) ve düzensiz fiilleri bir hikâyenin içinde görmek isteyenler
- YDS, YÖKDİL veya YDT okuma parçalarına geçmeden önce düzenli okuma alışkanlığı kazanmak isteyenler

SEVİYE
Orta

SÜRE
1 hafta, günde 20–30 dakika

Nasıl çalışmalısın?

1. Türkçe sütunu bir kâğıtla kapat ve bölümü önce yalnız İngilizce oku; her kelimeyi bilmeye çalışma, önce olayı anla
2. Takıldığın cümlede Türkçesine bak; tablodaki ve kendi bilmediğin kelimeleri hikâyedeki cümlesiyle kelime defterine yaz
3. Okunuşlara bakarak cümleleri sesli oku, ardından bölüm sonundaki alıştırmayı hikâyeye bakmadan çöz ve cevaplarla kontrol et
4. Bir gün sonra İngilizce sütunu kapatıp Türkçe cümleleri İngilizceye çevir; en sonda hikâyeyi 3–4 cümleyle özetle

Sınavda nasıl karşına çıkar?

YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP'te hikâye sorulmaz; ama okuma parçası, çeviri ve cümle tamamlama sorularını çözebilmen için İngilizce cümleyi duraksamadan anlaman gerekir. Kısa bir hikâyeyi Türkçesiyle satır satır karşılaştırmak, sık kullanılan fiilleri ve cümle yapılarını sınav metinlerine geçmeden önce oturtur; e-TEP'in okuma ve konuşma bölümleri için de sağlam bir temel olur.

ZAFER HOCA DİL AKADEMİSİ

Bu kaynağı sevdiysen, hazırlığını bizimle tamamla

- **70+ puan garantili** YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP programları
- 6 ciltlik kitap seti adresine
- Eşsiz dersler, günlük planlama ve ödevlendirme
- **1.000+** öğrencimizin yorumu sitemizde

Ücretsiz demo dersi izle

Bu kaynak ücretsizdir: derslerinde kullanabilir, çoğaltıp paylaşabilirsin. Lütfen adımızı ve logomuzu kaldırma. · zaferhoca.com.tr

Nasıl çalışmalı?

Bu modülde Mark Twain'in ünlü romanı ***The Adventures of Tom Sawyer*** (*Tom Sawyer'ın Maceraları*) temel alınarak **başlangıç ve orta seviyeye (A2–B1)** göre yeniden anlatılmış kısa bir hikâye var. Hikâye üç bölüme ayrıldı. Her bölümde İngilizce cümleler ve Türkçe karşılıkları **yan yana** verildi; böylece satır satır karşılaştırarak okuyabilirsin.

- **1. Önce İngilizceyi oku.** Türkçe sütunu bir kâğıtla kapat ve bölümü baştan sona yalnız İngilizce oku. Her kelimeyi bilmen gerekmez; önce olayı anlamaya çalış.
- **2. Takıldığın yerde Türkçeye bak.** Anlamadığın cümlede kâğıdı kaydır, Türkçe karşılığı oku, sonra İngilizce cümleye dönüp onu bir kez daha oku. Hangi kelimenin neye karşılık geldiğini bulmaya çalış.
- **3. Kelimeleri defterine yaz.** "Bu bölümdeki kelimeler" tablosundaki ve kendi bilmediğin kelimeleri, anlamı ve hikâyedeki cümlesiyle birlikte kelime defterine yaz. Ertesi gün ve bir hafta sonra tekrar et.
- **4. Sesli oku.** Okunuşlara bakarak her cümleyi yüksek sesle oku. Diyalogları (tırnak içindeki konuşmaları) karakterin yerine geçerek, duygusuyla okumaya çalış.
- **5. Alıştırmayı yap.** Her bölümün sonundaki alıştırmayı hikâyeye bakmadan çöz, sonra "Cevaplar" kısmından kontrol et.
- **6. Ters çeviri yap.** Bir gün sonra bu kez İngilizce sütunu kapat; Türkçe cümleleri İngilizceye çevirmeyi dene ve kendi cümlelerini metinle karşılaştır.

> **İpucu:** Türkçe karşılıklar kelimesi kelimesine değil, **anlamca** ve doğal bir Türkçeyle verildi. İngilizce ile Türkçe arasındaki farkları (ör. *"You can't come"* → *"Sen gelemezsin"*) fark etmek, çeviri becerini en hızlı geliştiren yoldur. Kısa hikâyelerle düzenli okuma, ileride YDS, YÖKDİL ve YDT okuma parçaları için de sağlam bir temel oluşturur.

Hikâye ve karakterler

Mark Twain'in 1876'da yayımlanan bu romanı, Mississippi Nehri kıyısındaki küçük bir kasabada geçer. Kahramanımız Tom, okuldan ve işten kaçmayı seven, yaramaz ama çok zeki bir çocuktur. Bu modülde Tom'un en bilinen macerasını okuyacaksın: ceza olarak boyaması gereken çiti, arkadaşlarına nasıl boyattığını.

Karakter	Okunuş	Kim?
Tom Sawyer	*Taam Soyır*	Hikâyenin kahramanı; annesi ve babası olmayan, teyzesiyle yaşayan yaramaz bir çocuk
Aunt Polly	*Ent Paali*	Tom'un teyzesi; Tom'u çok sever ama ona sık sık kızar
Jim	*Cim*	Tom'un arkadaşı; su getirmeye giderken Tom'un yanından geçer
Ben	*Ben*	Tom'un arkadaşı; yüzmeye giderken Tom'la dalga geçer
Joe Harper	*Cou Haarpır*	Tom'un yakın arkadaşı

Section 1: A Punishment for Tom · Bölüm 1: Tom'a Bir Ceza

The Adventures of Tom Sawyer (1) · Tom Sawyer'ın Maceraları (1) — Bölüm 1 / 3 · Seviye: A2–B1

English	Türkçe
Tom Sawyer had no mother or father, so he lived in his aunt's house.	Tom Sawyer'ın annesi de babası da yoktu; bu yüzden teyzesinin evinde yaşıyordu.
School was boring for Tom, and he hated work.	Okul Tom'a sıkıcı geliyordu ve çalışmaktan nefret ediyordu.
He only wanted to play games and look for adventures.	Tek istediği oyun oynamak ve macera aramaktı.
One Friday, Tom didn't go to school.	Bir cuma günü Tom okula gitmedi.
He spent the day at the river instead.	Onun yerine günü nehirde geçirdi.
When Aunt Polly heard about it, she was very angry.	Polly Teyze bunu duyunca çok kızdı.
"You're a naughty boy, Tom!" she shouted.	"Sen yaramaz bir çocuksun, Tom!" diye bağırdı.
"You didn't go to school today, so you can't see your friends tomorrow.	"Bugün okula gitmedin, bu yüzden yarın arkadaşlarını göremezsin.
Tomorrow you're going to work for me. You can paint the fence in front of the house."	Yarın benim için çalışacaksın. Evin önündeki çiti boyayabilirsin."
On Saturday morning, Tom took a bucket of white paint and a big brush.	Cumartesi sabahı Tom bir kova beyaz boya ve büyük bir fırça aldı.
He was very unhappy, but he began to paint.	Hiç mutlu değildi ama boyamaya başladı.
The fence was very long, and the work was hard.	Çit çok uzundu ve iş zordu.
Just then, his friend Jim walked down the street.	Tam o sırada arkadaşı Jim sokaktan geçiyordu.
"Jim, would you like to paint for a while?" Tom asked.	"Jim, biraz boya yapmak ister misin?" diye sordu Tom.
"No, I can't," Jim answered. "I have to get some water for the house."	"Hayır, yapamam," diye cevap verdi Jim. "Eve su getirmem lazım."
After that, Ben came along and stopped near Tom.	Sonra Ben çıkageldi ve Tom'un yanında durdu.
He watched Tom for a minute.	Bir süre Tom'u izledi.
"I'm going swimming today," Ben said. "But you can't come, because you have to work!"	"Ben bugün yüzmeye gidiyorum," dedi Ben. "Ama sen gelemezsin, çünkü çalışmak zorundasın!"

Bu bölümdeki kelimeler

Kelime	Okunuş	Türkçe anlamı
aunt	*Ent*	teyze, hala, yenge
boring	*Booring*	sıkıcı
hate	*Heyt*	nefret etmek

Kelime	Okunuş	Türkçe anlamı
adventure	*Edvençır*	macera
instead	*İnsted*	onun yerine, bunun yerine
angry	*Engri*	kızgın, öfkeli
naughty	*Nooti*	yaramaz
shout	*Şaut*	bağırmak
fence	*Fens*	çit, tahta perde
bucket	*Bakıt*	kova
brush	*Braş*	fırça
unhappy	*Inhepi*	mutsuz

Alıştırma: Doğru mu, yanlış mı?

Aşağıdaki ifadeleri hikâyeye göre değerlendir. Doğruysa **D**, yanlışsa **Y** yaz.

No	Statement (İfade)	D / Y
1	Tom lived with his mother and father.	.....
2	Tom didn't like school.	.....
3	On Friday, Tom went to the river instead of school.	.....
4	Aunt Polly wanted Tom to paint the house.	.....
5	Ben couldn't go swimming because he had to work.	.....

Cevaplar

No	Cevap	Açıklama
1	**Yanlış**	Tom'un annesi ve babası yoktu; teyzesiyle (Aunt Polly) yaşıyordu.
2	**Doğru**	Okul Tom'a sıkıcı geliyordu: "School was boring for Tom."
3	**Doğru**	Bir cuma okula gitmedi, günü nehirde geçirdi.
4	**Yanlış**	Polly Teyze evi değil, evin önündeki çiti (the fence) boyamasını istedi.
5	**Yanlış**	Çalışmak zorunda olan Ben değil, Tom'du. Ben yüzmeye gidiyordu.

Section 2: The Clever Painter · Bölüm 2: Akıllı Boyacı

The Adventures of Tom Sawyer (1) · Tom Sawyer'ın Maceraları (1) — Bölüm 2 / 3 · Seviye: A2–B1

English	Türkçe
Tom didn't look at Ben. He painted slowly and carefully.	Tom, Ben'e bakmadı. Yavaşça ve dikkatle boyamaya devam etti.
"Work? This isn't work," Tom said. "I enjoy painting."	"İş mi? Bu iş değil ki," dedi Tom. "Ben boya yapmaktan hoşlanıyorum."
Ben was surprised. "Can I try it too?" he asked.	Ben şaşırdı. "Ben de deneyebilir miyim?" diye sordu.
"Sorry, you can't," Tom answered.	"Üzgünüm, deneyemezsin," diye cevap verdi Tom.
"Aunt Polly chose me for this job because I'm an excellent painter."	"Polly Teyze bu iş için beni seçti, çünkü ben çok iyi bir boyacıyım."
"But I can paint well too!" said Ben. "Please let me paint. You can have my apple."	"Ama ben de iyi boyarım!" dedi Ben. "Lütfen boyamama izin ver. Elmamı sana verebilirim."
Tom thought for a moment.	Tom bir an düşündü.
"All right," he said. "Give me the apple, and then you can paint."	"Peki," dedi. "Elmayı bana ver, sonra boyayabilirsin."
So Ben took the brush and started to paint the fence.	Böylece Ben fırçayı aldı ve çiti boyamaya başladı.
Later that day, a lot of boys came to Tom's house.	O gün daha sonra Tom'un evine bir sürü çocuk geldi.
They saw Ben at work, and they all wanted a turn.	Ben'i çalışırken gördüler ve hepsi sıra istedi.
"You can paint, but first give me something to eat," Tom told them.	"Boyayabilirsiniz ama önce bana yiyecek bir şey verin," dedi Tom onlara.
So the boys did all the work, and Tom sat in the yard and watched them.	Böylece bütün işi çocuklar yaptı; Tom ise bahçede oturup onları izledi.
They gave the fence three coats of paint.	Çite üç kat boya sürdüler.
In the end, it was white and beautiful.	Sonunda çit bembeyaz ve çok güzel oldu.
Then Tom went inside. "Aunt Polly, can I go and play now?" he asked.	Sonra Tom içeri girdi. "Polly Teyze, artık gidip oynayabilir miyim?" diye sordu.
Aunt Polly couldn't believe it. "Have you finished the fence already?" she asked.	Polly Teyze inanamadı. "Çiti şimdiden bitirdin mi?" diye sordu.
"Yes, it's all done," Tom answered.	"Evet, hepsi bitti," diye cevap verdi Tom.
Aunt Polly went out into the yard to look at the fence.	Polly Teyze çite bakmak için bahçeye çıktı.

Bu bölümdeki kelimeler

Kelime	Okunuş	Türkçe anlamı
slowly	*Slouli*	yavaşça
carefully	*Kerfıli*	dikkatle, özenle
enjoy	*Encoy*	-den hoşlanmak, keyif almak
try	*Tray*	denemek

Kelime	Okunuş	Türkçe anlamı
choose (chose)	*Çuuz (Çouz)*	seçmek (seçti)
excellent	*Eksılınt*	mükemmel, çok iyi
let	*Let*	izin vermek
moment	*Moumınt*	an
turn	*Törn*	sıra
coat	*Kout*	(boya) kat; ayrıca palto
yard	*Yaard*	bahçe, avlu
believe	*Biliiv*	inanmak

Alıştırma: Türkçeye çevir

Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çevir. Önce hikâyeye bakmadan dene, sonra cevaplarla karşılaştır.

1. Tom doesn't enjoy working, but he enjoys playing.

2. Can I try it too?

3. Please let me paint the fence.

4. The boys gave Tom an apple and some food.

5. Aunt Polly couldn't believe it.

Cevaplar

- **1.** Tom doesn't enjoy working, but he enjoys playing. → Tom çalışmaktan hoşlanmaz ama oyun oynamaktan hoşlanır.
- **2.** Can I try it too? → Ben de deneyebilir miyim?
- **3.** Please let me paint the fence. → Lütfen çiti boyamama izin ver.
- **4.** The boys gave Tom an apple and some food. → Çocuklar Tom'a bir elma ve biraz yiyecek verdi.
- **5.** Aunt Polly couldn't believe it. → Polly Teyze buna inanamadı.

> **Dikkat:** *enjoy* fiilinden sonra gelen fiil **-ing** alır: *enjoy painting, enjoy playing*. *let* fiilinden sonra ise fiil yalın hâlde gelir: *let me paint* (boyamama izin ver).

Section 3: The New Girl · Bölüm 3: Yeni Kız

The Adventures of Tom Sawyer (1) · Tom Sawyer'ın Maceraları (1) — Bölüm 3 / 3 · Seviye: A2–B1

English	Türkçe
When she saw it, she was amazed and very pleased.	Çiti görünce çok şaşırdı ve çok memnun oldu.
"How beautiful it is!" she said. "All right, you can go and play now."	"Ne kadar güzel olmuş!" dedi. "Pekâlâ, artık gidip oynayabilirsin."
Tom went to his friend Joe Harper's house.	Tom, arkadaşı Joe Harper'ın evine gitti.
He played there with his friends all afternoon.	Bütün öğleden sonra orada arkadaşlarıyla oynadı.
Later, he started to walk back home.	Daha sonra eve doğru yürümeye başladı.
On the way, he saw a girl in a garden.	Yolda bir bahçede bir kız gördü.
Tom didn't know her. She was new in town.	Tom onu tanımıyordu. Kız kasabaya yeni gelmişti.
She had blue eyes and long golden hair.	Mavi gözleri ve uzun, altın sarısı saçları vardı.
Tom thought she was very pretty.	Tom onu çok güzel buldu.
He wanted to speak to her, but she didn't notice him.	Onunla konuşmak istedi ama kız onu fark etmedi.
After a minute, the girl went into the house.	Biraz sonra kız eve girdi.
Tom stood by the gate and waited for a long time.	Tom bahçe kapısının yanında durdu ve uzun süre bekledi.
But she didn't come out again.	Ama kız bir daha dışarı çıkmadı.

Bu bölümdeki kelimeler

Kelime	Okunuş	Türkçe anlamı
amazed	*Imeyzd*	çok şaşırmış, hayran kalmış
pleased	*Pliizd*	memnun

Kelime	Okunuş	Türkçe anlamı
afternoon	*Eftırnuun*	öğleden sonra
on the way	*Aan dı vey*	yolda, giderken
new in town	*Nuu in taun*	kasabaya / şehre yeni gelmiş
golden	*Gouldın*	altın renkli, altın sarısı
pretty	*Priti*	güzel, sevimli
notice	*Noutıs*	fark etmek
gate	*Geyt*	bahçe kapısı, kapı
wait	*Veyt*	beklemek
come out	*Kam aut*	dışarı çıkmak

Alıştırma: Doğru mu, yanlış mı?

Aşağıdaki ifadeleri hikâyeye göre değerlendir. Doğruysa **D**, yanlışsa **Y** yaz.

No	Statement (İfade)	D / Y
1	Aunt Polly didn't like the fence.	.....
2	Tom played at Joe Harper's house.	.....
3	The girl had brown eyes.	.....
4	Tom talked to the girl for a long time.	.....
5	Tom waited, but the girl didn't come out again.	.....

Cevaplar

No	Cevap	Açıklama
1	**Yanlış**	Polly Teyze çiti görünce çok şaşırdı ve çok memnun oldu.
2	**Doğru**	Bütün öğleden sonra Joe Harper'ın evinde arkadaşlarıyla oynadı.
3	**Yanlış**	Kızın gözleri mavi (blue eyes) idi.
4	**Yanlış**	Tom onunla konuşmak istedi ama kız onu fark etmedi.
5	**Doğru**	Tom uzun süre bekledi ama kız bir daha dışarı çıkmadı.

Tekrar: Hikâyedeki düzensiz fiiller

Hikâye geçmiş zamanda (*Past Simple*) anlatıldı. Düzenli fiiller **-ed** alır (*paint → painted, watch → watched, wait → waited*). Aşağıdaki fiiller ise düzensizdir; geçmiş zaman hâllerini ezberlemek gerekir. Hepsi bu hikâyede geçiyor.

Fiil (V1)	Geçmiş zaman (V2)	Türkçe anlamı
be *Bii*	**was / were** *Vaaz / Vör*	olmak
have *Hev*	**had** *Hed*	sahip olmak
go *Gou*	**went** *Vent*	gitmek
come *Kam*	**came** *Keym*	gelmek
see *Sii*	**saw** *Soo*	görmek
give *Giv*	**gave** *Geyv*	vermek
take *Teyk*	**took** *Tuk*	almak
say *Sey*	**said** *Sed*	söylemek, demek
tell *Tel*	**told** *Tould*	söylemek, anlatmak
think *Tink*	**thought** *Toot*	düşünmek
hear *Hiir*	**heard** *Hörd*	duymak
spend *Spend*	**spent** *Spent*	(zaman) geçirmek
begin *Bigin*	**began** *Bigen*	başlamak
sit *Sit*	**sat** *Set*	oturmak
stand *Stend*	**stood** *Stud*	ayakta durmak
choose *Çuuz*	**chose** *Çouz*	seçmek
know *Nou*	**knew** *Nuu*	bilmek, tanımak
can *Ken*	**could** *Kud*	-ebilmek

Olumsuz ve soru: Geçmiş zamanda olumsuz cümle **didn't + fiilin yalın hâli** ile kurulur: *Tom didn't go to school.* (Tom okula gitmedi.) Soru cümlesinde **Did** başa gelir: *Did you paint the fence?* (Çiti sen mi boyadın?)

Kendini dene: Hikâyeyi özetle

Hikâyeyi 3–4 kısa İngilizce cümleyle özetle. Bölümdeki kelimeleri ve yukarıdaki geçmiş zaman fiillerini kullanmaya çalış.

Örnek özet

English	Türkçe
Tom didn't go to school, so Aunt Polly told him to paint the fence.	Tom okula gitmedi, bu yüzden Polly Teyze ona çiti boyamasını söyledi.
Tom said that painting was fun, and his friends gave him things to paint it.	Tom boya yapmanın eğlenceli olduğunu söyledi; arkadaşları da çiti boyamak için ona bir şeyler verdi.
The boys did all the work, and Aunt Polly was very pleased.	Bütün işi çocuklar yaptı ve Polly Teyze çok memnun oldu.
On the way home, Tom saw a pretty new girl, but she didn't notice him.	Eve dönerken Tom güzel, yeni bir kız gördü ama kız onu fark etmedi.

Hikâyenin devamı

Tom bahçedeki yeni kızla tanışabilecek mi? Tom'un başına daha neler gelecek? **Hikâyenin devamı** ve **60 modüllük İngilizce hikâye serisinin** tamamı online paketlerimizde.

ZAFER HOCA DEVAMI ONLİNE PAKETTE

Bu kaynak bir başlangıç. Devamı online paketlerimizde.

453
PDF kaynak online paketlerimizde

YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP'e hazırlanan öğrencilerimiz için online paketlerimizde bu kaynağın devamıyla birlikte yüzlerce PDF kaynak, onlarca video ders ve her gün hazır bir çalışma programı var.

60 **modüllük Hikâye – Metin Okuma serisi**
Elindeki PDF bu serinin **1. modülü**. İngilizce hikâyeler ve Türkçe çevirileriyle **59 modül daha** online paketlerimizde.

Online pakette seni bekleyen kaynaklar

100 **Reading Mastery modülü**
İleri düzey (B2–C1) metin okuma, etkinlik ve çözümlemeler

73 **Özel Kelime Çalışması**
İsim, fiil, sıfat, zarf, edat, bağlaç ve phrasal verb grupları

60 **Makale Çevirisi modülü**
Fen, Sağlık ve Sosyal alanlarından makale çevirileri

60 **Hikâye – Metin Okuma**
İngilizce hikâyeler ve Türkçe çevirileri

40 **Deneme Sınavı**
10 YDS + 10'ar YÖKDİL Fen, Sağlık, Sosyal

34 **Master Soru Bankası**
Zamanlardan devrik yapılara her gramer konusu ayrı modül

21 **Kelime listesi ve tablo**
Alan kelimeleri, eş anlamlılar, collocation sözlüğü

15 **YÖKDİL çıkmış sınavı**
Fen, Sağlık ve Sosyal Bilimler

14 **Soru tipi strateji modülü**
Kelime, çeviri, cloze test, cümle tamamlama, paragraf

11 **Çözümlü Soru Bankası bölümü**
Ayrıntılı çözümleriyle soru bankası seti

9 **Temel Çeviri çalışması**
Çeviriye sıfırdan, adım adım başlangıç

4 **Akıllı defter**
Kelime, önemli kurallar, çağrışım ve hata defteri

Ve 12 özel modül daha: Gramer Revizyon, Önemli Kalıplar, Phrasal Verbs Konu Anlatımı, Ders Çalışma Planı, Önemli Kurallar ve Resimli Kelimeler etkinlikleri, YÖKDİL Son Gün Tüyoları...

Pakete dahil hizmetler

- **Onlarca video ders**
  Konular sıfırdan başlar; günlük kullanım, gramer, özgün stratejiler, çıkmış soru analizleri ve çeviriyle tamamlanır.
- **Günlük ödev programı**
  Her gün ne çalışacağın hazır; ilerlemeni ve kalan işini panelde gör.
- **Akademik Sözlük**
  28.000+ kelime: Türkçe okunuş, anlam, örnek cümle ve çevirisi.
- **Hafıza teknikleri**
  Resimli ve çağrışımlı kelime etkinlikleriyle kalıcı kelime öğrenimi.
- **Senkron ve asenkron gruplar**
  Ödevler gün gün açılsın ya da hepsi baştan açık olsun: çalışma düzenine uygun grubu seç.
- **Deneme ve test sistemi**
  Süreli denemeler ve konu testleri; sonuçların başarı grafikleriyle izlenir.
- **Kişisel takip**
  Eğitim ekibimizin takip aramaları ve günlük bildirimlerle programdan kopma.
- **Sertifika ve 70+ puan garantisi**
  Ödevlerinin en az %80'ini tamamlayana paket sonunda sertifika.

Paketleri incele, hazırlığını bugün başlat

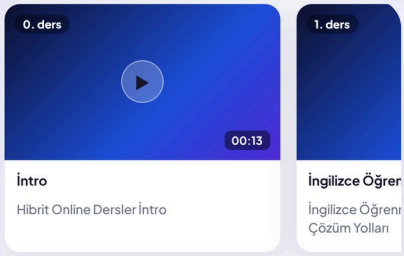
Karekodu okut ya da **zaferhoca.com.tr/magaza** adresine gir. Önce denemek istersen demo sınıf ücretsiz: **zaferhoca.com.tr/demo**

ZAFER HOCA ONLİNE SINIF

Hazırlığının her adımı tek bir ekranda.

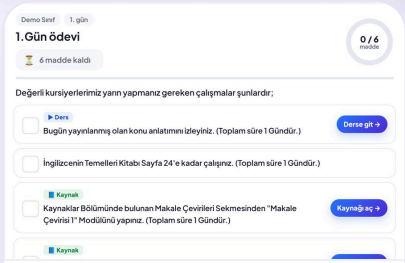
Seviyene göre
günlük plan
senkron · asenkron · ödev · test

Bu kaynakta çalıştığın konuların derslerini, günlük ödev programını, okuma-



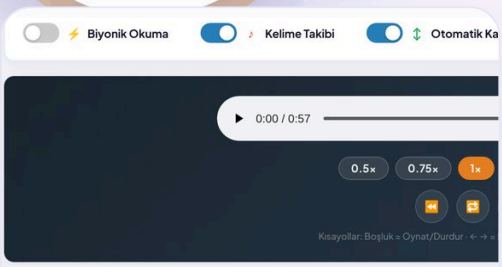
1 Video dersler

Zafer Hoca'nın konu anlatımları; istediğin zaman, istediğin kadar tekrar izle.



2 Günlük ödev programı

Her gün ne çalışacağın hazır: maddeleri işaretle, kalan işi ve ilerlemeni gör.



3 Oku & Dinle laboratuvarı

Metni dinle, hızı ayarla, Türkçe çeviriyle karşılaştır; bilmediğin kelimeyi sepete at.

4 Akademik sözlük

28.000+ kelime: okunuş, anlam, örnek cümle ve sınav etiketiyle.

5 Konu testleri ve denemeler

YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP tarzı sorular; süreli ya da çalışma modunda, çözümleriyle.

Demo sınıfa ücretsiz gir

Kayıt olmadan dersleri, ödevleri ve testleri dene. Karekodu okut ya da zaferhoca.com.tr/demo

ZAFER HOCA

SIRADAKİ ADIM

Bu kaynağı bitirdin. Şimdi puanını yükseltme zamanı.

Ücretsiz kaynaklarımız bir başlangıç. Planlı bir programla, eşsiz derslerle ve düzenli ödevlerle hedef puanına çok daha hızlı ulaşırsın.

ÜCRETSİZ

Demo dersi izle

Kursun nasıl işlediğini kayıt olmadan, kendi gözünle gör.

2 DAKİKA

Seviyeni öğren

Ücretsiz seviye testiyle nereden başlaman gerektiğini gör.

SANA ÖZEL

İndirim kazan

Kaynağın sayfasında e-postanı bırak: 7 günlük plan ve sana özel indirim kuponu.

Hazırlığını hızlandıracak paketler

BU KAYNAĞIN DEVAMI

Dijital Okuma ve Çeviri Kaynakları

440 dinleme, 60 PDF makale, 160 PDF okuma ve konu özetleri; alan bazlı (Sağlık, Sosyal, Fen, YDS) çeviri çalışmaları.

İncele →

EN ÇOK TERCİH EDİLEN

Ekim Ultra Hazırlık Grubu (2027)

70+ puan garantili senkron program. Pazar ve çarşamba dersleri, günlük planlama ve ödevlendirme, 6 ciltlik kitap seti.

İncele →

KENDİ HIZINDA

Sıfırdan Hazırlık Asenkron Grubu

Tüm dersler, etkinlikler ve ödevler yüklü; kendi hızında ilerle, ortalama 3,5 ayda bitir. 70+ puan garantili.

İncele →

Bu kaynaktaki kelimeleri ve konuları **Akademik Sözlük**te sesli dinleyerek, örnek cümleleriyle de çalışabilirsin: **zaferhoca.com.tr/sozluk**

Web sitemiz
zaferhoca.com.tr

WhatsApp
0505 004 87 55

Instagram
@zaferhocayds

YouTube
Zafer Hoca kanalı

Telegram
@zaferhocayds

Facebook
@zaferhocayds